

ORTOGRAFIA CASTELLANA

ESPLICADA

PARA EL USO DE LOS MAESTROS Ó INSTRUCTORES,

COMPUESTA POR

D.^o JUAN MANUEL BONIFAZ,
DIRECTOR DEL COLEGIO ORIENTAL.



SEGUNDO CUADERNO.

MONTEVIDEO.

IMPRENTA CONSTITUCIONAL DE P. P. OLAVE.

1841.

I. 299 903 -

16 PC 4721. B7. 07. 2

Hágase decir de memoria lo que sigue :

Un alumno dirá : **B, b. V, v.**

La *b* representa una articulación puramente *labial*, y la *v* representa una articulación *labio-dental*, diferente por lo mismo de la que representa la *b*; cuya diferencia podrá notarse, pronunciando *ba, va; be, ve; bi, vi; bo, vo; bu, vu; halido, valido; bello, vello; billa, villa; botar, rotar, &c.*

Otro. **Ll, ll. Y, y.**

La *ll* y la *y* representan articulaciones linguo-paladales; pero al pronunciar la *ll*, se pega mas la lengua en el paladar, y por lo mismo su articulación es muy diferente de la que representa la *y*, como se notará pronunciando *lla, ya; lle, ye; lli, yi; llo, yo; llu, yu; halla, haya; pollo, poyo; rallo, rayo, &c.*

Otro. La *y* representa el sonido *i*, cuando está sola formando palabra, v. g. *Pedro* y *Juan cantan y bailan*: en ese ejemplo se ve que la *y* se pronuncia como *i*.

Otro. En algunos escritos se encuentra la *y*, al fin de sílaba ó palabra, con el sonido de *i*, como en *ley, buey, muy*; pero ahora esas palabras se escriben con *i*, así: *lei, bui, mui*.

NOTA 1ª *Lo que va entre un paréntesis de esta clase [], lo leerá el instructor para sí.*

NOTA 2ª *No se harán dos preguntas seguidas á un mismo alumno.*

Instructor.—¿Qué articulaciones representan las letras *b, v*?

Alumno.—La *b* representa una articulación puramente *labial*, y la *v* representa una articulación *labio-dental*, diferente por lo mismo de la que representa la *b*.

Inst.—Hágame Vd. ver esa diferencia, diciendo algunas pronun-
ciaciones en que estén empleadas las letras *b, v*.

Al.—*Ba, va, be, ve, bi, vi, bo, vo, bu, vu, balido, valido, bello, vello, villa, villa, botar, votar.*

Inst.—*Balido* con *b* significa el grito de las ovejas, y *valido* con *v* significa una cosa que ha costado, que ha valido: *bello* con *b* se dice de un objeto hermoso, como cuando se dice un *bello niño*, un *bello libro*; y *vello* con *v* significa el pelo delgado, blando, sutil y corto que sale en el cuerpo: *billa* con *b* significa la bola de una mesa de billar; y *villa* con *v* quiere decir una poblacion menor que una ciudad; *botar* con *b* significa arrojar, y *votar* con *v* significa dar uno su voto.—*Inst.* ¿Qué quiere decir *balido* con *b*?

Al.—El grito de las ovejas.

Inst.—¿Qué quiere decir *valido* con *v*?

Al.—Quiere decir de *valor*, como cuando se dice, esto ha *valido* tanto.

Inst.—¿Qué significa *bello* con *b*?

Al.—Lo mismo que hermoso.

Inst.—Y *vello* con *v* ¿qué significa?

Al.—El pelo delgado y corto que sale en el cuerpo.

Inst.—¿Qué quiere decir *billa* con *b*?

Al.—La bola de que se hace uso en el billar.

Inst.—Y *villa* con *v* ¿qué significa?

Al.—Una poblacion.

Inst.—¿Qué significa *botar* con *b*?

Al.—Lo mismo que arrojar ó echar.

Inst.—¿Qué significa *votar* con *v*?

Al.—Dar su voto en una votacion.

Inst.—Escriban Vds. lo siguiente: *Ba, va, be, ve, bi, vi, bo, vo, bu, vu, balido, valido, bello, vello, villa, villa, botar, votar.*

El vello de mi brazo es mas bello y hermoso que el del tuyo. La villa de Paisandú es menor que la ciudad de Montevideo: en mi billar hai una bella billa: van á botar el bote al agua: los diputados en su votacion van á votar por la afirmativa: esta oveja ha balado, y su balido no ha valido nada.

[Hágase leer á los alumnos lo que hayan escrito: corrijase con cuidado; y despues pásese á dictar lo que sigue:]

Inst.—Escriban Vds. lo siguiente: *Va viva la boba abubilla.*

Ves van sin voz con el vulgo vil. Virtud, vergüenza, vibora, bizcocho, vibrar, blanquizas, violencia, beber, vivir.
[Corrijase lo escrito, y hágase leer con buena pronunciacion.]

Inst. ¿Qué articulaciones representan la *ll* y la *y*?

Al. La *ll* y la *y* representan articulaciones linguo paladales; pero al pronunciar la *ll*, se pega mas la lengua en el paladar, y por lo mismo su articulacion es muy diferente de la que representa la *y*.

Inst. Haga Vd. ver la diferencia que hai entre la articulacion de la *ll* y la de la *y*, diciendo algunas pronunciaciones en que estén empleadas esas letras.

Al. *Lla, ya, lle, ye, lli, yi, llo, yo, llu, yu, halla, hoya, pollo, poyo, rallo, rayo.*

Inst. Repita Vd. lo que acaba de decir su compañero.

[Lo dice, y á todos los alumnos se les hace la misma pregunta, procurando que pronuncien bien.]

Inst. Escriban Vds. *Lla, ya, lle, ye, lli, yi, llo, yo, llu, yu, halla, haya, pollo, poyo, rallo, rayo, rallar, rayar, calió, cayó.*

[Despues que los alumnos hayan escrito, el Instructor corrije, y lo hace leer á todos.]

Inst. La palabra *halla* viene del verbo *hallar*, y *haya* viene del verbo *haber*, así se dirá *halla* eso, aunque se *haya* perdido: *pollo* quiere decir la cría de las aves, y *poyo* significa un banco arrimado á las paredes, junto á las puertas de las casas, en los zaguanes y otras partes: *rallo* significa el instrumento con que se desmenuza ó ralla el queso y otras cosas; y *rayo* significa el que cae de las nubes cuando relampaguea: *rallar* significa desmenuzar el queso y otras cosas con el rallo; y *rayar* significa hacer rayas: *calló* viene de *callar*, y *cayó* viene de *caer*.

Inst. ¿De donde viene la palabra *halla*?

Al. Del verbo *hallar*.

Inst. *Hallar* quiere decir, encontrar buscando ó sin buscar.

Inst. Y la palabra *haya* ¿de donde viene?

Al. Del verbo *haber*.

Inst. ¿Qué es *pollo*?

Al. El que crían las gallinas.

Inst. Y *poyo* ¿qué quiere decir?

Al. El banco de piedra ó ladrillo arrimado á las paredes.

Inst. ¿Qué quiere decir *rallo*?

Al. El instrumento con que se desmenuza ó ralla el queso y otras cosas.

Inst. Y *rayo* ¿qué es?

Al. El que cae de las nubes cuando relampaguea.

Inst. ¿Qué significa *rallar*?

Al. Desmenuzar el queso y otras cosas con el rallo.

Inst. Y *rayar* ¿qué quiere decir?

Al. Hacer rayas

Inst. De donde vienen las palabras *calló* y *cayó*?

Al. *Calló* viene de *callar*, y *cayó* de *caer*.

Inst. Mucha atención señores: escriban Vds. lo siguiente: *El pollo que subió al poyo, halla el trigo, aunque se haya perdido: yo rallo el queso con el rallo, y rayo la mesa con el cortaplumas: rallo lo que quiero rallar, y rayo lo que quiero rayar: Pedro calló cuando cayó del poyo donde estaba el pollo: ayer cayó un rayo.* [Corrijase lo escrito, y hágase pronunciar con perfeccion á cada uno de los alumnos, haciéndolo leer mui pausadamente.]

Inst. Además de la articulacion que representa la *y* ¿representa algun sonido vocal?

Al. Sí señor: la *y* representa el sonido vocal *i*, cuando está sola formando palabra.

Inst. Hágalo Vd. ver por medio de un ejemplo.

Al. Pedro y Juan cantan y bailan.

Inst. Escriban Vds. *Pedro y Juan, cantan y bailan.* [Lo escriben y se corrije].

Inst. Lea Vd. ese ejemplo que se ha escrito.

Al. Pedro y Juan cantan y bailan.

Inst. En ese ejemplo ven Vds. que la letra *y* tiene el sonido vocal *i*. En otro tiempo la *y* tambien tenia el sonido de *i*, cuando se hallaba al fin de sílaba ó palabra, como en *lei*, *buei*, *mui*, que se escribian con *y*; pero ahora todas esas palabras se escriben con *i* vocal, y la *y* solo se emplea cuando se pronuncia como *ye*, como en *yegua*, *mayor*, *yerba* &c., escepto cuando esté sola formando palabra, que se emplea para representar el sonido *i*, como en estos ejemplos: *Juan y María, tú y aquel, esto y eso* &c.

Inst. Escriban Vds. *Lei, buei, mui, aire.* [Lo escriben y se corrije]

Hágase decir de memoria lo que sigue :

Un alumno dirá : S, s. Z, z.

Las letras *s, z* representan articulaciones linguo-dentales con la diferencia de que la articulación de la *s* es algo silbada y paladial, y la de la *z* es puramente linguo-dental, la cual se forma mordiendo con mucha suavidad la punta de la lengua al arrojar el aliento sonoro.

Otro. Algunas personas suelen confundir en la pronunciación la *s* con la *z*, á pesar de que sus articulaciones son bien diferentes, como se verá pronunciando *sa, za ; se, ze ; si, zi ; so, zo ; su, zu ; casa, caza ; casas, cazas ; casar, cazar ; casos, cazos ; poso, pozo ; sumo, zumo ; seta, zeta, &c.*

El instructor preguntará lo siguiente :

Instructor. ¿Qué articulaciones representan las letras *s, z*?

Alumno. Las letras *s, z*, representan articulaciones linguo-dentales, con la diferencia de que la articulación de la *s* es algo silbada y paladial, y la de la *z* es puramente linguo-dental, la cual se forma mordiendo con mucha suavidad la punta de la lengua al arrojar el aliento sonoro

Inst. Algunas personas suelen confundir en la pronunciación la *s* con la *z*, á pesar de que sus articulaciones son bien diferentes: es preciso que tengan Vds. cuidado de no confundir la articulación de la *s*, que es silbada, con la de la *z*, que es linguo-dental mordida.

Inst. Sírvase Vd. decirme algunas pronunciaciones en que estén empleadas las letras *s, z*. [*El instructor tendrá cuidado de que los alumnos pronuncien bien.*]

Al. *Sa, za, se, ze, si, zi, so, zo, su, zu ; casa, caza, casas, cazas, casar, cazar, casos, cazos, poso, pozo, sumo, zumo, seta, zeta.*

Inst. Mucha atención, señores: escriban Vds. *Sa, za, se, ze, si, zi, so, zo, su, zu, casa, caza, casas, cazas, casar, cazar, casos, cazos, poso, pozo, sumo, zumo, seta, zeta, masa, maza.*
[*Corrijase lo escrito.*]

Inst. Lea Vd. lo que ha escrito. *Al.* (Lo lee).

Inst. Lea Vd. lo que ha escrito. *Al.* (Lo lee). [*Hágase leer lo escrito á todos los alumnos.*]

Inst. *Casa* significa el edificio para habitar, y *caza* significa la acción de cazar aves ú otros animales; *casas* es el plural de *casa*, y *cazas* es el plural de *caza*; *casar* significa contraer matrimonio; *cazar* significa buscar las aves ú otros animales para agarrarlos ó matarlos: *casos* es lo mismo que sucesos ó acontecimientos; *cazos* son unas vasijas en forma de media naranja con un mango largo de hierro: *poso* significa el asiento, heces ó superfluidad que dejan las cosas líquidas en las vasijas en que están; y *pozo* significa un hoyo redondo en la tierra con un manantial de agua: *sumo* se dice de lo mas alto y elevado, de lo mayor ó mas sobresaliente en su línea; *zumos* significa el humor líquido de las yerbas, flores, frutas ú otras cosas semejantes: *seta* es lo mismo que hongo, y *zeta* es el nombre de una letra; *masa* es la que se hace con la harina, y *maza* es aquella con que se maceca, es lo mismo que mazo.

Inst. ¿Qué significa *casa* con *s*?

Al. La *casa* en que vivimos.

Inst. ¿Qué significa *caza* con *z*?

- Al. La que se agarra en el campo.
Inst. ¿Qué significa *casar* con *s*?
Al. Casar á uno en la iglesia.
Inst. Y *cazar* con *x* ¿qué significa?
Al. Cazar la caza en el campo.
Inst. ¿Qué significa *caso* con *s*?
Al. Lo mismo que suceso ó acontecimiento.
Inst. ¿Qué significa *cazo* con *z*?
Al. Una vasija de cocina.
Inst. ¿Qué significa *poso* con *s*?
Al. El asiento ó hez que deja el vino, el agua ú otro licor.
Inst. ¿Qué significa *pozo* con *z*?
Al. El pozo de donde se saca agua.
Inst. ¿Qué quiere decir *sumo* con *s*?
Al. Lo mismo que mui alto, elevado ó sobresaliente.
Inst. ¿Qué quiere decir *zumo* con *z*?
Al. El zumo de limon, de naranja ú otra cosa.
Inst. ¿Qué quiere decir *seta* con *s*?
Al. Una especie de hongo que se come.
Inst. ¿Qué quiere decir *zeta* con *z*?
Al. El nombre de una letra.
Inst. ¿Qué quiere decir *masa* con *s*?
Al. La masa que se hace con la harina, ó la que se hace con cal y yeso &c.
Inst. ¿Qué quiere decir *maza* con *z*?
Al. Lo mismo que mazo, con que se macea.
Inst. Escriban Vds. lo siguiente: [*Se dicta mui despacio y bien pronunciado.*] *Asa la cara en esa casa. Amasó la masa con la maza. Un senador del senado fué á cenar á*

un cenador de su jardin. Saqué agua del pozo, la eché en un vaso, y dejó uucho poso. El Sumo Pontifice bendijo este zumo de limon. Yo ceno á lo sumo en el seno de mi familia, un poco de té con zumo de naranja. Pedro se fué á casar á la iglesia, despues de haber ido á cazar al monte.
[Corrijase lo escrito y hágase leer á todos los alumnos, corrigiendo con mucho cuidado la pronunciacion.]

Inst. Por lo que acaban Vds. de escribir, pueden convencerse de lo necesaria que es la buena pronunciacion para darse uno á entender de palabra ó por escrito. Si yo digo á uno *sierra la puerta* en lugar de *cierra la puerta*, le digo que asierre la puerta con un serrucho, en lugar de decirle que junte ó ajuste la puerta, que es lo que queria decirle; pues si quiero decirle que la cierre, esto es, que la ajuste, deberé pronunciar *cierra* y no *sierra*; pues se dice serrar madera y cerrar la puerta. Hai en español una infinidad de palabras que pueden confundirse, si no se pronuncian bien: por ejemplo, *risa* de *reir*, y *riza* de *rizar*; *coser* con la aguja, y *cocer* en la olla; *raso* en que bebemos, y *bazo* en *pan bazo*.

Hágase decir de memoria lo que sigue :

Un alumno dirá : Qu, qu.

La letra *qu* siempre representa una articulación gutural, como en *que, qui, quel, quil, quen, quin, quer, quir, ques, quis, quez, quiz; busque, aquel, marqués, quien, alquile, quince, quintas, blanquizas, &c.*

Otro alumno dirá : C, c.

La letra *c* representa dos articulaciones : una gutural semejante á la de la *qu*, y otra linguo-dental semejante á la de la *z*.

Otro. Representa la articulación gutural : 1º cuando hiere á las letras *a, o, u, l ó r*, como en *ca, co, cu; cla, clo, clu; cra, cro, cru; cada, cosa, cuesta; cuatro, clases, cruzan.*

Otro. 2º Cuando está al fin de sílaba, como en *ac, ec, ic, oc, uc, fic, tec; accion, proteccion, ficcion, coccion, reduccion.*

Otro. La *c* representa la articulación linguo dental, semejante á la de la *z*, cuando hiere las letras *e, i*, como en *ce, ci, cel, cil, cen, cin, cer, cir, ces, cis; cena, cecina, cine, cincel &c.*

(Pregúntese lo siguiente :)

Instructor. ¿Qué articulación representa la *qu*?

Alumno. La *qu* siempre representa una articulación gutural, como en *que, qui, quel, quil, quen, quin, quer, quir, ques, quis, quez, quiz; busque, aquel, marqués, quien, alquile, quince, quintas, blanquizas.*

Inst. Escriban Vds. *que, qui, quel, quil, quen, quin, quer, quir, ques, quis, quez, quiz, quid, busque, aquel, marqués, quien, alquile, quince, quintas, blanquizas, delinquir, quisquilloso.*

[Corrijase lo escrito, y hágase leer á cada uno de los alumnos.]

Inst. Atención señores, pongan manos. Deletrée Vd. *que, qui.*

Al. *Qu, e=que; qu, i=qui.*

Inst. Deletrée Vd. *quel, quil.*

Al. *Qu, e, l=quel; qu, i, l=quil.*

Inst. Deletrée Vd. *quen, quin.*

Al. *Qu, e, n=quen; qu, i, n=quin.*

Inst. Deletrée Vd. *quer, quir.*

Al. *Qu, e, r=quer; qu, i, r=quir.*

Inst. Deletrée Vd. *ques, quis.*

Al. *Qu, e, s=ques; qu, i, s=quis.*

Inst. Deletrée Vd. *quez, quiz.*

Al. *Qu, e, z=quez; qu, i, z=quiz.*

Inst. Deletrée Vd. *qued, quid.*

Al. *Qu, e, d=qued; qu, i, d=quid.*

Inst. Escriban Vds. *quinquillero, quinquenio, saquen, cualquiera, quietud.* [Corrijase.]

Instructor. Manos puestas, señores. ¿Qué articulación representa la letra *c*?

Alumno. La *c* representa dos articulaciones: una gutural semejante á la de la *qu*, y otra linguo-dental semejante á la de la *z*.

Inst. ¿Cuándo representa la *c* la articulación gutural semejante á la de la *qu*?

Al. 1º Cuando hiere á las letras *a, o, u, l ó r*, como en *ca, co, cu; cla, clo, clu; cra, cro, cru; cada, cosa, cuesta; cuatro, clases, cruzan* : 2.º Cuando está al fin de sílaba, como en *ac, ec, ic, oc, uc, fic, tec, accion, proteccion, ficcion, coccion, reduccion.*

Inst. ¿Cuándo representa la *c* la articulación linguo-dental semejante á la de la *z*?

Al. Cuando hiere á las letras *e, i*, como en *ce, ci, cel, cil, cen, cin, cer, cir; cena, cecina, ciñe, cincel.*

Inst. Atencion señores: la *c* cuando está inmediatamente antes de las letras *a, o, u, l, r*, se pronuncia como *que*, y lo mismo cuando está al fin de sílaba; pero cuando está inmediatamente antes de las letras *e, i*, se pronuncia como *ze*. Se dice que una letra hiere á otra cuando está inmediatamente antes de ella en la misma sílaba *v. g.* en la palabra *niño* la *n* hiere á la *i*, y la *ñ* hiere á la *o*.

Inst. Pongan Vds. las manos y atiendan. Deletrée Vd. las sílabas *ca, ce, ci, co, cu.*

Al. C, a=ca: c, e=ce: c, i=ci: c, o=co: e, u=cu.

Inst. Deletrée Vd. las sílabas *cal, cel, cil, col, cul:*

Al. C, a, l=cal: c, e, l=cel: c, i, l=cil: c, o, l=col: c, u, l=cul.

Inst. Deletrée Vd. las sílabas *can, cen, cin, con, cun.*

Al. C, a, n=can: c, e, n=cen: c, i, n=cin: c, o, n=con: c, u, n=cun.

Inst. Deletrée Vd. las sílabas *car, cer, cir, cor, cur.*

Al. C, a, r=car: c, e, r=cer: c, i, r=cir: c, o, r=cor: c, u, r=cur.

Inst. Deletrée Vd. las sílabas *cas, ces, cis, cos, cus.*

Al. C, a, s=cas: c, e, s=ces: c, i, s=cis: c, o, s=cos: c, u, s=cus.

Inst. Deletrée Vd. las sílabas *cla, cle, cli, clo, clu.*

Al. C, l, a=cla: c, l, e=cle: c, l, i=cli: c, l, o=clo: c, l, u=clu.

Inst. Deletrée Vd. las sílabas *cra, cre, cri, cro, cru.*

Al. C, r, a=cra: c, r, e=cre: c, r, i=cri: c, r, o=cro: c, r, u=cru.

Inst. Deletrée Vd. las sílabas *ac, ec, ic, oc, uc.*

Al. A, c=ac: e, c=ec: i, c=ic: o, c=oc: u, c=uc.

Inst. Escriban Vds. *ca, co, cu, cra, cre, cri, cro, cru, cla, cle, cli, clo, clu; cada, cosa, cuesta; cuatro, clases, cruzan; ac ec, ic, oc, uc, fic, tec; accion, proteccion, ficcion, cocion, reduccion; cena, cecina, ciñe, cincel.*

[Corrijase lo escrito con mucho cuidado, y hágase leer á todos los alumnos con buena pronunciacion.]

Inst. ¿Qué articulacion representa la *c* en las palabras *cada, cosa, cuesta?*

Al. La articulacion gutural semejante á la de la *qu.*

Inst. ¿Por qué?

Al. Porque hiere á las letras *a, o, u.*

Inst. ¿Qué articulacion representa la *c* en las palabras *clamor, cruzar?*

Al. La articulacion gutural.

Inst. ¿Por qué?

Al. Porque hiere á las letras *l, r.*

Inst. ¿Qué articulacion representa la *c* en las palabras *cena, cecina, ciñe, cincel?*

Al. La articulacion linguo-dental semejante á la de la *z.*

Inst. ¿Por qué?

Al. Porque hiere á las letras *e, i.*

Inst. ¿Qué articulacion representa la *c* en la palabra *acto?*

Al. La articulacion gutural.

Inst. ¿Por qué?

Al. Porque está al fin de sílaba.

Inst. ¿Qué articulaciones representa la *c* en la palabra *cocina?*

Al. Dos, una gutural en *co*, porque hiere á la *o*, y otra linguo-dental en *ci*, porque hiere á la *i*.

Inst. Las sílabas *ce, ci*, casi siempre se escriben con *c* y no con *z*.

Inst. Escriban Vds. *Cáncer, cencerro, cacer, casco, escepcion, cuece, cisco*. [Corrijase y hágase leer á todos los alumnos.]

Hágase decir de memoria lo que sigue :

Un alumno dirá : **D, d.**

La *d* siempre representa una articulacion linguo-dental, como en *da, de, di, do, du*; pero al fin de sílaba y en las terminaciones en *ado*, se pronuncia con mas suavidad, como en *ad, ed, id, od, ud; amad, tened, verdad; partid, soldado, amado*.

Otro alumno dirá: **J, j.**

La *j* siempre representa una articulacion gutural fuerte, como en *ja, je, ji, jo, ju; jarra, Jesus, jornal, juicio, &c.*

Otro alumno dirá: **G, g.**

La *g* representa dos articulaciones: una gutural suave, y otra fuerte semejante á la de la *j*.

Otro. Representa la articulacion suave: 1^o cuando hiere á las letras *a, o, u, l ó r*, como en *ga, go, gu; gata, gota, gula; regla, regle, reglo; grata, greda, grita, grola, gruta*.

Otro. 2^o Al fin de sílaba, como en *ag, eg, ig, og, ug, sig, mag, agnacion, signar, magnánimo*.

Otro. La *g* representa la articulacion fuerte, semejante á la de la *j*, cuando hiere á las las letras *e, i*, como en *ge, gi, gel, gil, gen, gin, ger, gir, ges, gis; gime, Gil, general, gentil*.

Otro. Cuando la *u* se halla entre la *g* y la *e*, ó entre la *g* y la *i*, no se pronuncia, y solo sirve para dar á la *g* la articulacion suave, como en *gue, gui, guen, guin, guel, guil, guer, guir, gues, guis; guerra, guia, Miguel, paguen, guindas*.

Otro. Pero si la *u* tiene dos puntos encima, se pronuncia así: *güe, güi, güen, güin, gües, güis; ungüento, argüir, agüero, vergüenza, averigüeis*.

(Preguntese lo siguiente:)

Instructor. ¿ Qué articulacion representa la *d*?

Alumno. La *d* representa una articulacion linguo-dental, como en *da, de, di, do, du*; pero al fin de sílaba y en las terminaciones en *ado*, se pronuncia con mas suavidad, como en *ad, ed, id, od, ud; amad, tened, verdad; partid, soldado, amado*.

Inst. Atencion señores: algunos niños tienen la costumbre de no pronunciar la *d* que hai al fin de algunas palabras; y así en lugar de decir *verdad, piedad, amabilidad*, pronuncian *verdá, piedá, amabilidá*, como lo hace la gente ordinaria; pero Vds. no deben hacerlo, sino pronunciar la *d* final con mucha claridad.

Inst. Escriban Vds. *amad, tened, verdad, piedad, amabilidad, partid, decid, contad, soldado, amado*. [Corrijase.]

Inst. Lea Vd. con buena pronunciacion lo que se ha escrito. [Todos los alumnos leerán lo que hayan escrito.]

Instructor. ¿ Qué articulacion representa la *j*?

Alumno. La *j* siempre representa una articulacion gutural fuerte, como en *ja, je, ji, jo, ju; jarra, Jesus, jornal, juicio*.

Inst. Deletrée Vd. las sílabas *ja, jo, ju*.

Al. J, a=ja: j, o=jo: j, u=ju.

Inst. Escriban Vds. esas sílabas.

Inst. Deletrée Vd. las sílabas *jan, jon, jun*.

- Al.* J, a, n=jan : j, o, n=jon : j, u, n=jun.
- Inst.* Escriban Vds. *jan, jon, jun.* [Corrijase.]
- Instructor.* ¿Cuántas articulaciones tiene la *g*?
- Alumno.* La *g* representa dos articulaciones : una gutural suave y otra fuerte, semejante á la de la *j*.
- Inst.* ¿Cuándo representa la *g* la articulación gutural suave?
- Al.* 1º Cuando hiere á las letras *a, o, u, l, r*, como en *ga, go, gu, gata, gota, gula, regla, regle, reglo, grata, greda, grita, grotá, gruta* : 2º al fin de sílaba, como en *ag, eg, ig, og, ug, sig, mag, agnacion, signar, magnánimo.*
- Inst.* ¿Cuándo representa la *g* la articulación gutural fuerte semejante á la de la *j*?
- Al.* Cuando hiere á las letras *e, i*, como en *ge, gi, gel, gil, gen, gin, ger, gir, ges, gis, gime, Gil, general, gentil.*
- Inst.* Cuando la *u* se halla entre la *g* y la *e*, ó entre *g* y la *i*, ¿representa algun sonido?
- Al.* No señor : cuando la *u* se halla entre la *g* y la *e*, ó entre la *g* y la *i*, no se pronuncia si no tiene dos puntos encima ; pero si los tiene, se pronuncia.
- Inst.* ¿Para qué sirve pues la *u* cuando está entre la *g* y la *e*, ó entre la *g* y la *i*, si no se pronuncia?
- Al.* Sirve para dar á la *g* una articulación suave, como en *gue, gui, guen, guin, guel, guer, guir, gues, guis ; guerra, guía, Miguel, paguen, guindas.*
- Inst.* Si no estuviese la *u* entre la *g* y la *e*, ó entre la *g* y la *i*, entonces la *g* representaría la articulación gutural fuerte semejante á la de la *j* ; así es que las sílabas *gue, gui* si no tuviesen *u*, se pronunciarían *je, ji.*
- Inst.* Y cuando la *u* tiene dos puntos encima ¿se pronuncia?

- Al.* Si señor ; como en *güe, güi, guen, guin, gües, guis unguento, arguir, agüero, vergüenza, averigüeis.*
- Inst.* Atencion señores : Deletrée Vd. *ga, ge, gi, go, gu.*
- Al.* G, a=ga : g, e=je : g, i=ji : g, o=go : g, u=gu.
- Inst.* Deletrée Vd. *gan, gen, gin, gon, gun.*
- Al.* G, a, n=gan : g, e, n=jen : g, i, n=jin : g, o, n=gon : g, u, n=gun.
- Inst.* Escriban Vds. *gan, gen, gin, gon, gun.*
- Inst.* Deletrée Vd. *gas, ges, gis, gos, gus.*
- Al.* G, a, s=gas : g, e, s=jes : g, i, s=jis : g, o, s=gos : g, u, s=gus.
- Inst.* Escriban Vds. *gas, ges, gis, gos, gus.*
- Inst.* Deletrée Vd. *gue, güe.*
- Al.* G, u, e=güe : g, ü, e, con dos puntos sobre la *u=güe.*
- Inst.* Deletrée Vd. *gui, güi.*
- Al.* G, u, i=gui : g, ü, i, con dos puntos sobre la *u=güi.*
- Inst.* Escriban Vds. *gue, güe, gui, güi.*
- Inst.* Deletrée Vd. *guen, güen.*
- Al.* G, u, e, n=güen : g, ü, e, n, con dos puntos sobre la *u=güen.*
- Inst.* Deletrée Vd. *gues, gües.*
- Al.* G, u, e, s=gües : g, ü, e, s, con dos puntos sobre la *u=gües.*
- Inst.* Deletrée Vd. *sig, mog.*
- Al.* S, i, g=sig : m, a, g=nag.
- Inst.* Escriban Vds. *guen, güen, gues, gües, sig, mag.*
- [Corrijase todo lo escrito, y hágase leer á todos los alumnos]

Inst. Las sílabas *ge, gi, gel, gil, gen, gin, ger, gir, ges, gis*, se escriben mas comunmente con *g* que con *j*.

Inst. Escriban Vds. lo siguiente: *Don Gregorio Agüero tiens vergüenza en argüir. Miguel guía la guerra con el general Don Gil Rodriguez. No averigüeis si el ungüento es pegajoso. Bajadme aquel gajo que picó un grajo. Grandes gages aguardan los gwardajoyas. Este signo es magnífico.*

[Corrija e lo escrito con mucho cuidado, y hágase leer después á todos los alumnos.]

Hágase decir de memoria lo que sigue :

Un alumno dirá: **H, h.**

La *h* no suele representar sonido alguno con cualquiera de las vocales que se junte ; así es que *ha, he, hi ho, hu* con *h* suenan como *a, e, i, o, u* sin ella.

Otro. Pero si va unida y antepuesta á la sílaba *ue*, entónces, según opinan algunos gramáticos, representa un sonido aspirado, como en *hueso, huevo, huero; hueco, huerta, huérfano.*

Otro alumno dirá: **RR, rr.**

La *rr* siempre representa una articulación linguo-paladial fuerte, como en *corra, corre, corrí, corro, arrullo.*

Otro alumno dirá: **R, r.**

La *r* representa una articulación linguo-paladial suave, como la que se nota en las palabras *quiero, querido, caro, cara, barco, abrir*, excepto en los casos siguientes:

Otro. 1º cuando está al principio de una palabra, que se pronuncia como *rr*, como en *rata, reta, rita, rota, ruta.*

Otro. 2º Después de *l, n, s*, como en *malrotar, honrar, Israel.*

Otro. 3º En todas las palabras compuestas, en que la segunda palabra de la composición empiece por la letra *r*, como en *cari-redondo*, que se compone de *cara* y *redondo* ; *pelirubio*, que se compone de *pelo* y *rubio* ; *boquirubio*, que se compone de *boca* y *rubio*, *maniroto*, que se compone de *mano* y *roto* : pronúciense *carrirredondo, pelirrubio, boquirrubio, manirroto.*

Otro. 4º Después de *pre, pro, sub, entre, sobre*, y algunas veces después de *ab, ob* y *contra*, como en *prerogativa, prorogar, subrogar, entrerenglonar, sobreropa, abrogar, obrepcion, contravestar* : pronúciense, *prerrogativa, prorrogar, &c.*

Otro alumno dirá: **X, x.**

La *x* unas veces se pronuncia como *c s*, como en *existir, examinar, exordio, execrable*, y otras veces se pronuncia como *g s*, como en *exhibir, exhalar, exhortar, exhumar.*

Otro. En otro tiempo la *x* representaba la articulación de la *j*, cuando estaba al principio de palabra y en algunas otras ocasiones ; y entonces la vocal que le seguía, no llevaba acento, para distinguirse de cuando se pronunciaba como *c s*, ó como *g s*, en cuya ocasion la vocal que seguía á la *x*, tenía un acento circunflejo, así (*^*) ; el cual acento ya no está en uso.

Otro. Las palabras *Jerez, próximo, prójimo*, se escribían de este modo : *Xerez, próxìmo, prójimo.*

Otro. Las letras *ch, f, l, m, ñ, n, p, t*, siempre representan las mismas articulaciones que tienen en el alfabeto, como en *chá, fala, mañana, pata, flanco.*

(Pregúntese lo siguiente :)

Instructor. ¿Qué articulación representa la *h* ?

Alumno. La *h* no suele representar sonido alguno con cualquiera de las vocales que se junto ; así es que *ha, he, hi, ho, hu* con *h* suenan lo mismo que *a, e, i, o, u*, sin ella ; pero si la *h* va unida y antepuesta á la sílaba *ue*, entónces, segun opinan algunos gramáticos, representa un sonido aspirado como en *hueso, huevo, huero, hueco, huerta, huérfano*.

Inst. Escriban Vds. con *hache* las palabras siguientes : *hilo, helar, hondo, hermoso, hermano, hueso, huevo, huero, hueco, huerta, huérfano*. [Corrijase lo escrito]

Inst. Antes de *ue* siempre suele escribirse *h*, como en *hueso, huevo, &c.*; pero no deben Vds. decir *gueso, guevo*, como dicen algunos que pronuncian mal. La aspiración de la *h*, que se nota al pronunciar *hueso, huevo, huero, &c.* es algo parecida á la articulación suave de la *g*, aunque no es la misma, ni deben Vds. confundirlas, diciendo, como llevo advertido, *gueso* en lugar de *hueso*, ni *guevo* en lugar de *huevo*.

Instructor. ¿Qué articulación representa la *rr* ?

Alumno. La *rr* representa una articulación lingüo-paladial fuerte, como en *corra, corre, corrí, corro, arrullo, carro, guerra, guitarra*.

Inst. Escriban Vds. *corra, corre, corrí, corro, arrullo, carro, guerra, guitarra*.

[Corrijase y hágase leer á todos los alumnos.]

Instructor. ¿Qué articulación representa la *r* ?

Alumno. La *r* representa una articulación lingüo-paladial suave,

como la que se nota en las palabras *quiero, querido, caro, cara, barco, abrir*, escepto en los casos siguientes ; 1º cuando está al principio de una palabra, que se pronuncia como *rr*, como en *rata, reta, rita, rota, ruta*.

[Otro niño.] 2º Despues de *l, n, s*, como en *malrotar, honrar, Israel*.

[Otro niño.] 3º En todas las palabras compuestas, en que la segunda palabra de la composición empiece por la letra *r*, como en *cariredondo*, que se compone de *cara* y *redondo* : *pelirubio*, que se compone de *pelo* y *rubio* : *boquirubio*, que se compone de *boca* y *rubio* : *maniroto*, que se compone de *mano* y *roto*.

[Otro niño.] 4º Despues de *pre, pro, sub, entre* y *sobre*, y algunas veces despues de *ab, ob, y contra*, como en *prerogativa, prorogar, subrogar, entrerenglonar, sobreropa, abrogar, obrepcion, contrarestar, &c.*

Inst. Escriban Vds. lo siguiente: *Quiero, querido, caro, cara, coro, barco, abrir, malrotar, honrar, Israel, Enrique, pelirubio, cariredondo, boquirubio, maniroto, prerogativa, prorogar, subrogar, prorumpir, entrerenglonar, sobreropa, abrogar, obrepcion, contrarestar, rata, ramo, rincon*.

[Corrijase lo escrito con mucho cuidado, y hágase leer á todos, los alumnos.]

Inst. ¿Porqué pronuncia Vd. *rata, ramo, rincon*, si esas palabras están escritas con *r* y no con *rr* ?

Al. Porque la *r* se pronuncia como *rr* al principio de una palabra.

Inst. Apunten Vds. las palabras que yo vaya nombrando.

Inst. ¿Porqué dice Vd. *honrar, malrotar, Israel*, si esas palabras están escritas con *r* y no con *rr* ? Apúntenlas Vds.

- Al.* Porque la *r* se pronuncia como *rr* despues de *l, n, s*.
- Inst.* ¿Por qué pronuncia Vd. *pelirrubio* y no *pelirubio*? [*Pro-núnciase la r suave.*]
- Al.* Porque la *r* se pronuncia como *rr* en todas las palabras compuestas en que la segunda palabra de la composicion empiece por la letra *r*, como en *cariredondo, pelirubio, &c.*
- Inst.* ¿De qué palabras se componen *pelirubio* y *boquirubio*?
- Al.* *Pelirubio* se compone de las palabras *pelo* y *rubio*, y *boquirubio* se compone de las palabras *boca* y *rubio*.
- Inst.* ¿Por qué pronuncia Vd. *prerrogativa, prorrogar, subrogar, entrerrenglonar, sobrerropa*, siendo así que en esas palabras no debe haber *rr*? Apunten Vds. esas palabras.
- Al.* Porque la *r* se pronuncia como *rr* despues de *pre, pro, sub, entre* y *sobre*.
- Inst.* ¿Por qué pronuncia Vd. *abrogar, obrepcion, contrarestar*, si no hai *rr*?
- Al.* Porque la *r* se pronuncia algunas veces coma *rr* despues de *ab, ob* y *sobre*.
- Inst.* Atencion, señores; que ya vamos á concluir el cuaderno, y se van á dar cinco premios al que sepa mas.
- Instructor.* ¿Cómo se pronuncia la *x*?
- Alumno.* La *x* unas veces se pronuncia como *c, s*, como en *existir, examinar, exordio, execrable*, y otras se pronuncia como *g, s*, como en *exhibir, exhalar, exhortar, exhumar, exháusto*.
- Inst.* Escriban Vds. las palabras: *existir, examinar, exordio, execrable, exhibir*, (con *h* despues de *ex*) *exhalar, exhortar, exhumar, exháusto*. [*Corrijase lo escrito.*]
- Inst.* Pronuncie Vd. esas palabras.

- Al.* [*Las pronunciará así:*] *existir, examinar, exordio, execrable, egsibir, egsalar, egsortar, egsumar, egsáusto*.
- Inst.* ¿Cómo se pronuncia la *x* en la palabra *examinar*?
- Al.* Como *c, s*.
- Inst.* ¿Cómo se pronuncia la *x* en la palabra *exhibir*?
- Al.* Como *g, s*.
- Inst.* Algunos que no conocen la ortografía suelen escribir *c, s* en lugar de *x*, lo que Vds. no deben hacer.
- Inst.* Y antiguamente ¿no representaba la *x* alguna otra articulacion diferente de las que hemos hablado?
- Al.* Sí, señor: en otro tiempo la *x* representaba la articulacion de la *j*, cuando estaba al principio de palabra y en algunas otras ocasiones; y entónces la vocal que le seguia, no llevaba acento, para distinguirse de cuando se pronunciaba con *c, s*, ó como *g, s*, en cuya ocasion la vocal que seguia á la *x* tenia un acento circunflejo, así: (^) el cual acento ya no está en uso. [*El instructor escribirá ese acento en la pizarra.*] Las palabras *Jerez, próximo, prójimo*, se escribian así: *Xerez, próximo, prójimo*. [*Las escribe.*]
- Inst.* Escriban Vds. *Jerez, próximo, prójimo* como deben escribirse ahora. [*Corrijase.*]
- Inst.* Escriban Vds. esas palabras como se escribian antiguamente.
- Al.* *Xerez, proximo, prójimo*. [*Corrijase.*]
- Inst.* Borren lo que han escrito.
- Inst.* Las letras *ch, f, l, m, ñ, n, p, t, i* representan siempre las mismas articulaciones que tienen en su denominacion alfabética?
- Al.* Sí, señor.

Bonifaz, Juan Manuel, 1805-1886

—24—

(orig.)

Inst. Dígame Vd. algunas palabras en que estén empleadas todas esas letras.

Al. Cháfala, mañana, pata, flanco.

Inst. Escriban Vds. esas palabras *cháfala, mañana, pata, flanco.* [Las escriben, y se corrige.]

